

Poland-Czernica: Sewage, refuse, cleaning and environmental services
OJ S 249/2022 27/12/2022
Contract award notice – utilities
Services

Legal Basis:

Directive 2014/25/EU

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Gmina Czernica
National registration number: 931934986
Postal address: ul. Kolejowa 3
Town: Czernica
NUTS code: PL518 Wrocławski
Postal code: 55-003
Country: Poland
E-mail: zamowienia.publiczne@czernica.pl
Internet address(es):
Main address: <https://www.czernica.pl/>

I.1. Name and addresses

Official name: Zakład Gospodarki Komunalnej Czernica Sp. z o.o.
National registration number: 366610918
Postal address: ul. Wrocławska 111
Town: Ratowice
NUTS code: PL518 Wrocławski
Postal code: 55-003
Country: Poland
E-mail: zamowienia.publiczne@czernica.pl
Internet address(es):
Main address: <https://www.czernica.pl/>

I.2. Information about joint procurement

The contract involves joint procurement

I.6. Main activity

Other activity: Sektor wodno-kanalizacyjny

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Budowa i eksploatacja oczyszczalni ścieków w Gminie Czernica
Reference number: ZW.271.2.11.2022.MK

II.1.2. Main CPV code

90000000 Sewage, refuse, cleaning and environmental services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Celem Postępowania jest wybór Partnera Prywatnego (Wykonawcy) oraz zawarcie umowy o partnerstwie publiczno-prywatnym w rozumieniu ustawy o partnerstwie publiczno-prywatnym. Przedmiotem zamówienia jest realizacja przez Wykonawcę – Partnera Prywatnego we współpracy z Zamawiającym – Podmiotem Publicznym, Przedsięwzięcia polegającego na zapewnieniu przez Partnera Prywatnego usługi oczyszczania ścieków komunalnych w rozumieniu Ustawy o Zbiorowym Zaopatrzeniu w Wodę z terenu Gminy w oczyszczalni, której Sfinansowanie, Budowę i Eksploatację zapewni Partner Prywatny na zasadach określonych w Umowie i Przepisach Prawa, w zamian za Wynagrodzenie.

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)

45000000 Construction work, 45100000 Site preparation work, 45110000 Building demolition and wrecking work and earthmoving work, 45111291 Site-development work, 45200000 Works for complete or part construction and civil engineering work, 45231100 General construction work for pipelines, 45231300 Construction work for water and sewage pipelines, 45231500 Compressed-air pipeline work, 45232152 Pumping station construction work, 45232410 Sewerage work, 45232411 Foul-water piping construction work, 45232421 Sewage treatment works, 45232422 Sludge-treatment works, 45232423 Sewage pumping stations construction work, 45232424 Sewage outfall construction work, 45232451 Drainage and surface works, 45233120 Road construction works, 45252100 Sewage-treatment plant construction work, 45252127 Wastewater treatment plant construction work, 45252130 Sewage plant equipment, 45252140 Sludge-dewatering plant construction work, 45252200 Purification plant equipment, 45300000 Building installation work, 45310000 Electrical installation work, 45330000 Plumbing and sanitary works, 45331000 Heating, ventilation and air-conditioning installation work, 45400000 Building completion work, 48000000 Software package and information systems, 71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services, 71247000 Supervision of building work, 71248000 Supervision of project and documentation, 71320000 Engineering design services, 71354000 Map-making services, 45340000 Fencing, railing and safety equipment installation work

II.2.3. Place of performance

NUTS code: PL518 Wrocławski

Main site or place of performance: Gmina Czernica

II.2.4. Description of the procurement

1. Ogólny zakres przedmiotu zamówienia - Przedmiotem zamówienia jest realizacja przez Wykonawcę – Partnera Prywatnego we współpracy z Zamawiającym – Podmiotem Publicznym, Przedsięwzięcia polegającego na zapewnieniu przez Partnera Prywatnego usługi oczyszczania ścieków komunalnych w rozumieniu Ustawy o Zbiorowym Zaopatrzeniu w Wodę z terenu Gminy w Oczyszczalni, której Sfinansowanie, Budowę i Eksploatację zapewni Partner Prywatny na zasadach określonych w Umowie i Przepisach Prawa, w zamian za Wynagrodzenie. W celu realizacji przedsięwzięcia zadaniem Partnera Prywatnego będzie:

- a. Etap Budowy, rozumiany jako etap Przedsięwzięcia trwający od dnia zawarcia Umowy do dnia uzyskania przez Partnera Prywatnego Pozwolenia na Użytkowanie i Pozwolenia Wodnoprawnego, obejmujący:
- Zaprojektowanie Oczyszczalni i uzyskanie Decyzji Środowiskowej oraz Pozwolenia na Budowę,
 - wykonanie robót budowlanych, robót instalacyjnych i montażowych, zakup wyposażenia i technologii oraz zagospodarowanie terenu,
 - sfinansowanie robót budowlanych, robót instalacyjnych i montażowych, zakup wyposażenia i technologii oraz zagospodarowanie terenu,
 - przeprowadzenie Rozruchu,
 - uzyskanie Pozwolenia na Użytkowanie oraz wszelkich innych Decyzji Administracyjnych niezbędnych do zgodnego z przepisami prawa rozpoczęcia Eksploatacji Oczyszczalni.
- b. Etap Eksploatacji – etap przedsięwzięcia trwający od dnia następującego po dniu zakończenia Etapu Budowy do dnia zakończenia Umowy, obejmujący eksploatację i utrzymanie wybudowanej Oczyszczalni w tym szczególnie oczyszczanie przez Partnera Prywatnego Ścieków Komunalnych z terenu Gminy Czernica.
2. Zamawiający przewiduje możliwość udzielenia zamówień dodatkowych, o których mowa art. 455 ust. 1 pkt 3 ustawy PZP, przy czym zgodnie z wymogami ww. przepisu wzrost ceny spowodowany każdą kolejną zmianą nie może przekroczyć 50% wartości pierwotnej Umowy zawartej z Partnerem Prywatnym.
3. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawiera Program Funkcjonalno-Użytkowy stanowiący Załącznik nr 5 do Umowy oraz Standard Eksploatacji stanowiący Załącznik nr 6 do Umowy.
4. Zamawiający informuje, że zgodnie z art. 131 ust. 2 pkt 1 ustawy PZP wymaga przeprowadzenia przez Wykonawców wizji lokalnej. Szczegóły dotyczące wizji lokalnej znajdują się w rozdziale III SWZ.
5. W przypadku, gdy w dokumentacji technicznej zawarte jest odniesienie do norm, ocen technicznych, specyfikacji technicznych i systemów referencji technicznych, o których mowa w art. 101 ust. 1 pkt 2 oraz ust. 3 ustawy PZP, Zamawiający dopuszcza rozwiązania równoważne, czyli takie, które zagwarantują realizację przedmiotu zamówienia w zgodzie z opisem przedmiotu zamówienia oraz zapewnią uzyskanie parametrów technicznych nie gorszych od założonych w w/w dokumentach. W takich sytuacjach Wykonawca, przed zamiarem wbudowania takich materiałów lub zastosowania takich rozwiązań, jest zobowiązany zwrócić się do Zamawiającego na piśmie, w odpowiednim czasie, wraz z pełną dokumentacją celem przeprowadzenia weryfikacji przez Zamawiającego i uzyskania ich akceptacji na proponowane materiały lub rozwiązania.
6. Zamawiający nie przewiduje wymagań, o których mowa w art. 94 ustawy PZP.
7. Zamawiający, zgodnie z art. 7 ust. 3a ustawy PPP w zw. z art. 95 ust. 1 ustawy PZP, nie wymaga zatrudnienia przez Wykonawcę, podwykonawcę lub dalszego podwykonawcę osób wykonujących czynności w zakresie realizacji Przedsięwzięcia, na podstawie umowy o pracę (zgodnie z art. 22 § 1 ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r. – Kodeks pracy (tekst jedn. Dz.U. z 2020 r. poz. 1320 ze zm.) .
8. Zamawiający nie przewiduje wymagań, o których mowa w art. 96 ust. 2 pkt 2 ustawy PZP. Szczegółowy opis zamówienia znajduje się w SWZ.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Kryterium Wrażliwości Przedsięwzięcia / Weighting: 10

Price - Weighting: 90

II.2.11.

Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Zamawiający zastosuje procedurę odwróconą, o której mowa w art. 139 ustawy PZP, tj. najpierw dokona badania i oceny ofert, a następnie dokona kwalifikacji podmiotowej Wykonawcy, którego oferta została najwyżej oceniona, w zakresie braku podstaw wykluczenia oraz spełniania warunków udziału w postępowaniu.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2022/S 084-228187](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a periodic indicative notice

Section V: Award of contract

Contract No: 1

Title:

Budowa i eksploatacja oczyszczalni ścieków w Gminie Czernica

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

21/12/2022

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Suez Woda Sp. z o.o.

National registration number: 63 42 69 89 17
Town: Mława
NUTS code: PL922 Ciechanowski
Postal code: 05-600
Country: Poland
The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 203 400 000,00 PLN

V.2.5. Information about subcontracting

V.2.6. Price paid for bargain purchases

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej
Postal address: ul. Postępu 17a
Town: Warszawa
Postal code: 02-676
Country: Poland
E-mail: odwolania@uzp.gov.pl
Telephone: +48 224587840
Fax: +48 224587800
Internet address: www.uzp.gov.pl/kio

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

1. Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przekazania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej.
2. Odwołanie wobec treści ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub wobec treści dokumentów zamówienia wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia dokumentów zamówienia na stronie internetowej.
3. Odwołanie w przypadkach innych niż określone w pkt 3 i 4 powyżej wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.
4. Szczegółowe zasady korzystania ze środków ochrony prawnej opisane zostały w Dziale IX ustawy PZP.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza
Postal address: ul. Postępu 17a
Town: Warszawa
Postal code: 02-676
Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl
Telephone: +48 224587840
Fax: +48 224587800
Internet address: www.uzp.gov.pl/kio

VI.5. Date of dispatch of this notice

22/12/2022